

---

Masina dublu tighel cu unul sau doua ace,  
cu coloana, pentru fabricarea incaltamintei

Едноиглови и двуиглови бутилкови машини  
за шиене на обувки

Egy vagy kéttűs, oszlopos, hurokoltésú  
cipőipari tűzőgép

---



888

## Tipul M 888 o adevarată inovatie

Noua generatie de masini de cusut cu coloana, clasa 888, v – a impune noi standarde in industria de fabricare a incaltamintei.

La dezvoltarea noii serii de masini de cusut s – au luat in considerare cerintele celor mai faimosi producatori de incaltaminte.

Prin aceasta s – a creat un concept al viitorului, caracterizat prin marea eficienta a parametrilor de coasere, o constructie robusta si o flexibilitate unica.

Incorporand un design modern, impreuna cu toate caracteristicile sale, fac din clasa 888 un instrument ideal cu o utilizare universala.

### Avantajele dumneavoastra

- O inalta precizie a incheierii ochiurilor chiar si in timpul schimbarii vitezei
- Datorita placilor de ac interschimbabile, este influentata in mod pozitiv formarea ochiurilor false, dupa taierea firului (*CLASSIC*)
- Bobinator automat, cu ajutor la pornire
- O a doua tensionare a firului superior, cuplabila manual, pentru optimizarea rezultatelor de coasere (*ECO*)
- Zgomot si vibratii reduce
- Sistemul puternic si eficient de transport, cu rola de transport, transport ac si piciorus antrenat, asigura un transport excelent al materialului, la prelucrarea materialelor de diferite grosimi
- Schimbarea facila a placii acului, fara scule (masina cu un ac)
- Schimbarea facila a rolei de transport, fara scule (masina cu un ac)
- Graifer vertical mare
- Reglare facila a aparatorii acului, prin intermediul unui surub
- Dispozitiv pentru reglarea diferentiei dintre transportul superior si cel inferior +10 % pana la -10 % (optional)
- Schimbarea graiferului, fara demontarea carcasei suveicii
- Schimbarea acului fara scule (masina cu un ac)
- Un nou sistem de ungere, cu rezervor central de ulei si pompa de ului
- Reglarea piciorusului antrenat de catre utilizator, fara scule (optional)
- Motor incastrat pentru economia de energie, avand o intretinere facila (optiune – *CLASSIC*)
- Tasta pentru ochiuri reduce, de exemplu pe muchia materialului (optiune – *CLASSIC*)
- Electromaneti integrati (*CLASSIC*) nu este nevoie de aer comprimat
- Sir de taste integrate cu senzori, amplasate ergonomic (*CLASSIC*)
- Accesare si intretinere usoara, fiind necesare scule putine

## M-Type 888 една истинска иновация

Новото поколение бутилкови машини клас 888 ще наложи нови стандарти в обувната промишленост.

При разработването на новите серии бяха взети под внимание изискванията на известни производители на Обувки.

По тази причина беше създадена иновационна концепция, която се характеризира с високоефективни параметри на шиене, здрава конструкция, уникална гъвкавост.

Като се прибави и модерният дизайн, клас 888 е идеален за универсална употреба.

### Вашите предимства

- Най – висока прецизност на шиене дори при промяна на скоростта на шиене
- Прескачането на бодове при започване на шиене след отрязване на края може да бъде избегнато чрез подвижни бодни вложки (*CLASSIC*)
- Навивач на калерчето с функция за автоматично включване
- Втори бремзов апарат с ръчно включване за оптимални шевни резултати (*ECO*)
- Ниско ниво на шум и вибрации
- Мощен и ефективен троен транспорт (долен кръгов транспорт, иглен транспорт и задвижваща рода), който гарантира отлично подаване на материала, при шиене с различна дебелина
- Лесна смяна на бодната плочка без инструменти ( при едноигловите машини)
- Голям вертикален грайфер
- Лесна настройка на предпазителя на иглата чрез винт
- Приспособление за разсинхронизиране между горния и долния транспорт от +10 % до -10 % (опция)
- Смяна на грайфера без демонтиране на совалката
- Смяна на иглата без инструменти (при едноигловите машини)
- Иновационна система за смазване с централен резервоар за маслото и маслена помпа
- Поставяне на притискаща рода от оператора без нужда от инструменти (опция)
- Вграден мотор за икономия на енергия и лесна поддръжка (опция – *CLASSIC*)
- Бутон за включване на намаляващ бод – за края на материала (опция – *CLASSIC*)
- Изцяло с вградени електромагнити (*CLASSIC*), не се изисква съгъстен въздух
- Вградена клавиатура с ергономични сензорни бутони (*CLASSIC*)
- Лесна поддръжка и достъп, необходими са само няколко инструмента

## M-type 888 Valós továbbfejlesztés

Az új generációs 888 család új alapokra helyezi a cipőgyártást.

Ezen új család fejlesztésénél figyelembe lettek véve neves cipőgyártó cégek kívánalmái.

Ennek alapján sikerült a jellemzően a jövő kihívásainak megfelelő családot kialakítani, melyet a kiváló varrási paraméterek, hosszú élettartam és egyedülálló variálhatóság jellemez.

A modern megjelenéssel együtt a 888-as család ideális eszköz az univerzális felhasználáshoz.

### A felhasználó által nyert előnyök

- Nagyon jó minőségű egyenletes öltések változó fordulatszámok mellett is
- Esetleges kezdeti öltés kihagyása korrigálható a túllapra épített eltolható betétekkel. (*CLASSIC*)
- Automatikus orsózó, bonyolult cérnabevezetés nélkül
- Lehetőség van egy második felsőcérnafeszítő kézi bekapcsolására az optimális varratkép eléréséhez (*ECO*)
- Alacsony zaj és rezgés
- A jó hatásfokú hajtott rolfusz és tűtovábbításos rendszer kiváló anyagtovábbítást biztosít különböző vastagságú anyagok esetén is
- Egyszerű túllapcsere – szerszámok nélkül (egytűs gépek)
- Egyszerű rolfuszcsere – szerszámok nélkül (egytűs gépek)
- Nagy, függőleges tengelyű hurokfogó
- Egyszerű tűvédő beállítás, csavar segítségével
- Készülék a felső rolfuszkerék sebességének állítására –  $\pm 10\%$  (külön rendelésre)
- Hurokfogó cseréje az orsótól megbontható nélkül
- Tűcsere szerszám használata nélkül (egytűs gépek)
- Új rendszerű olajozás központi olajtartályból olajszivattyúval
- Hajtott rolfuszkerék beállítható a kezelő által szerszámok nélkül (külön rendelésre)
- Beépített energiatakarékos motor, egyszerű karbantartás (külön rendelésre – *CLASSIC*)
- Öltéssűrítés, pl. az anyag széleinél (külön rendelésre – *CLASSIC*)
- Integrált elektromágnesek (*CLASSIC*) nem igényel sűrített levegőt
- Kezelői nyomógombok ergonom kivitelezésű, érintkező mentesek (*CLASSIC*)
- Egyszerű karbantartás

## 888 ECO si 888 CLASSIC – vaiantele cu unul si doua ace

### 1. 888-160020 ECO

Masina de tighelit dublu, cu un ac, cu coloana, cu roata alimentare, cu transport ac si rola de presare, avand o lungime maxima a pasului de coasere de 7 mm.

### 2. 888-160122 CLASSIC

Parametrii masinii sunt la fel ca si pentru varianta ECO. Suplimentar, masina este dotata cu dispozitive automate de taierea firului, de ridicarea piciorului de coasere si intarire automata.

### 3. 888-260020 ECO

Masina de tighelit dublu, cu doua ace, cu coloana, cu roata alimentare, cu transport ac si rola de presare, avand o lungime maxima a pasului de coasere de 5 mm.

### 4. 888-260122 CLASSIC

Parametrii masinii sunt la fel ca si pentru varianta ECO. Suplimentar, masina este dotata cu dispozitive automate de taierea firului, de ridicarea piciorului de coasere si intarire automata.

### 5. 888 cu un ac

La masina cu un ac, pot fi executate in mod flexibil, toate operatiile de coasere ca de ex.: inbinare, ornamentala, coaserea fermoarelor, de asamblare si de bordurare.

### 6. 888 cu doua ace

Cusatura decorativa si de asamblare cu doua ace, lungime constanta a pasului de coasere chiar si la coaserea materialelor deosebit de groase.

## 888 ECO и 888 CLASSIC – едноиглови и двуиглови варианти

### 1. 888-160020 ECO

Едноиглова бутилкова машина с троен транспорт (долен кръгов транспорт, иглен транспорт и задвижваща рода) с максимална дължина на бода 7 мм.

### 2. 888-160122 CLASSIC

Параметрите на машината са подобни на ECO варианта. Допълнително машината е снабдена с автоматично рязане на края, автоматични затяжки и устройство за повдигане на крачето.

### 3. 888-260020 ECO

Двуиглова бутилкова машина с троен транспорт (долен кръгов транспорт, иглен транспорт и задвижваща рода) с максимална дължина на бода 5 мм.

### 4. 888-260122 CLASSIC

Параметрите на машината са подобни на ECO варианта. Допълнително машината е снабдена с автоматично рязане на края, автоматични затяжки и устройство за повдигане на крачето.

### 5. 888 Едноиглова бутилкова машина

Съединителни шевове, декоративни шевове, пришиване на ципове, лицеви шевове – машината е подходяща за всички типове шевни операции, които се правят на едноиглова машина.

### 6. 888 Двуиглова бутилкова машина

Двуиглови декоративни и съединителни шевове – постоянна дължина на бода, дори при шиене на изключително дебели материали.

## 888 ECO és 888 CLASSIC – együtös vagy kéttös változat

### 1. 888-160020 ECO

Együtös, oszlopos tűzőgép - huroköltésű alsó rollfusz és tűtovábbítású, hajtott felsőrollfusz 7 mm max. öltéshosszal.

### 2. 888-160122 CLASSIC

A paramétereit megegyeznek az ECO kivitellel. Ezen kívül fel van szerelve automata szálvágóval, reteszeléssel és talpemeléssel.

### 3. 888-260020 ECO

Kéttös, oszlopos tűzőgép – huroköltésű alsórollfusz és tűtovábbítású, hajtott felső rollfusz 5 mm max. öltéshosszal.

### 4. 888-260122 CLASSIC

A paramétereit megegyeznek az ECO kivitellel. Ezen kívül fel van szerelve automata szálvágóval, reteszeléssel és talpemeléssel.

### 5. 888 Együtös

Összevarrás, díszítővarrat, összeállító varrat, zipzár varrás, stepelés – a gépek univerzálisak, alkalmazhatók a tűzés minden fajtájára, mely együtös gépen elvégezhető.

### 6. 888 Kéttös

Kéttös díszítő és összeállító varratok – azonos öltéshossz, különösen vastag anyagokon is.



### Characteristice tehnice ale 888

### Технически данни на мод. 888

### 888 gép műszaki adatai

888-160020	●		●	●	●	12	●			
888-160122	●		●	●	●	12	●	●	●	
888-260020		●	●	●	●	12	●			
888-260122		●	●	●	●	12	●	●	●	

	Material Материал Varrott anyag	- Nm	- Nm	- System			Inpunsaturi/min Бодове/мин Öltésszám/perc		
888-E1	L	70 – 80	70	134 LR	1,4	4	3000	0,6	35
888-E2	M	90 – 110	90	134 LR	1,8	5	2500	0,6	35
888-E3	S	120 – 160	120	134 LR	2,4	7	2000	1,2	35

	Material Материал Varrott anyag	- Nm	- Nm	- System				Inpunsaturi/min Бодове/мин Öltésszám/perc		
888-E8/1,2	L	70 – 80	70	134 LR	1,2	1,5	4	3000	0,6	35
888-E9/1,6	L	70 – 80	70	134 LR	1,6	1,5	4	3000	0,6	35
888-E10/2,0	L	70 – 80	70	134 LR	2,0	1,5	4	3000	0,6	35
888-E11/1,6	M	90 – 110	90	134 LR	1,6	1,5	4	2500	0,6	35
888-E12/2,0	M	90 – 110	90	134 LR	2,0	1,5	4	2500	0,6	35
888-E13/2,4	M	90 – 110	90	134 LR	2,4	1,5	5	2500	0,6	35
888-E14/2,0	S	120 – 160	120	134 LR	2,0	2,3	4	2000	1,2	35
888-E15/2,4	S	120 – 160	120	134 LR	2,4	2,3	5	2000	1,2	35
888-E16/3,2	S	120 – 160	120	134 LR	3,2	2,3	5	2000	1,2	35

	Tensiune alimentare Номинално напрежение Névleges feszültség	Putere instalata Консумирана мощност Teljesítmény	Greutate parte. super. Тегло, шевна глава Súly, gépfej	Greutate totala Тегло, комплект Súly, komplett	Dimensiuni (Lungime, Latime, Inaltime) Размери (дължина, ширина, височина) Méretek (hossz, szélesség, magasság)
888-160...	[V], [Hz] 1x230 V, 50/60 Hz/ 3x380–410 V, 50/60 Hz	[kVA] 0,8 (max.)	[kg] 59	[kg] 120	[mm] 1060 550 1715
888-260...	[V], [Hz] 1x230 V, 50/60 Hz/ 3x380–410 V, 50/60 Hz	[kVA] 0,8 (max.)	[kg] 61	[kg] 122	[mm] 1060 550 1715

L = Material usor  
M = Material mediu  
S = Material greu  
● = Echipament standard

L = Лек материал  
M = Среднотехък материал  
S = Тежък материал  
● = Стандартно изпълнение

L = Könnyű anyag  
M = Közepesen nehéz anyag  
S = Nehéz anyag  
● = Alapfelszereltség

Un ac	Doua ace	Tighel	Rola transportoare transport ac si piciorus antrenat	Graifer vertical, mare	Intarire cusatura actionare manuala	Ridicarea automata a piciorusului coasere	Intarire cusatura, ridicare piciorus de coasere si taierea firului in mod automat	Latimea locas ac in placa acului, mm
Една игла	Две игли	Прав шев	Троен транспорт – долен кръгов транспорт, иглен транспорт и задвижваща рода	Голям вертикален грайфер	Ръчна затяжка	Автоматично повдигане на крачето	Автоматични затяжки, автоматично повдигане на крачето, автоматично отрязване на крачето	Ширина на отвората за иглата, mm
Egy tű	Két tű	Huroköltésű	Alsó rollfusztovábbítás, tűtovábbítás és felső hajtott rollfuszkerék	Függőleges hurokfogó, nagy	Elvarrás, kézi	Varrótalpelelés, automatikus	Elvarrás, talpelelés és szálvágás – automatikus	Tűlyuk szélesség, mm

### MINERVA BOSKOVICE, a.s.

Member of Dürkopp Adler Group

Sokolská 60 • CZ-680 17 Boskovice • Telefon +420 516 453 433 • Telefax +420 516 452 165

Internet <http://www.minerva-boskovice.com> • E-mail: [sales@minerva-boskovice.com](mailto:sales@minerva-boskovice.com)